



Mot du maire

Chères Portageoises, chers Portageois,

En tant que maire de Notre-Dame-du-Portage, il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel du maire sur la situation financière de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, conformément au Code municipal du Québec (RLRQ c C-27.1, art. 955).

Ce rapport annuel traite des points suivants :

- États financiers de l'année 2014
- Rapport de l'auditeur indépendant de l'année 2014
- Indications préliminaires pour l'exercice 2015
- Suivi du programme triennal d'immobilisation 2015-2016-2017
- Liste des principaux contrats et déboursés en 2015
- Rémunération et allocation des élus municipaux en 2015
- Orientations pour le budget et le programme triennal d'immobilisations de 2016

Nous sommes actuellement en train de travailler à la finalisation du budget qui doit être adopté le 14 décembre 2015. Si vous avez des remarques ou suggestions, n'hésitez pas à nous contacter au bureau municipal.

Vincent More
Maire de Notre-Dame-du-Portage

Municipalité Notre-Dame-du-Portage

560 route de la Montagne
Notre-Dame-du-Portage (QC) G0L 1Y0
Tél 418-862-9163
Fax 418-862-5240

En cas d'urgence concernant la Municipalité,
composez le **418-862-9163 # 6**
Pour toute autre urgence, composez le **911**



Internet municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca



Facebook **Municipalité Notre Dame du Portage**

Rapport du maire

États financiers de l'année 2014

Durant l'année 2014, la Municipalité a réalisé des revenus de 2 361 081 \$ et des dépenses de 1 801 051 \$, pour un excédent d'exercice de 560 030 \$ (surplus accumulé de 363 610\$ pour l'exercice).

Au 31 décembre 2014, la Municipalité possédait plusieurs excédents, fonds et réserves :

Excédents non-affectés	596 231 \$
Excédents affectés	
Affectation au budget 2015	117 768 \$
Rôle triennal d'évaluation	15 000 \$
Camions incendie	50 021 \$
Rénovation patrimoniale	2 099 \$
Fonds réservés - parcs et terrains de jeux	6 792 \$
Soldes disponibles pour règlement d'emprunt	4 376 \$
Réserves financières	<u>0 \$</u>
Total des excédents, fonds et réserves	792 287 \$

Au 31 décembre 2014, la Municipalité possédait des investissements nets dans les immobilisations et autres actifs :

Investissement net dans les immobilisations et autres actifs	8 075 697 \$
--	--------------

Au 31 décembre 2014, la Municipalité avait les endettements suivants :

Véhicule de voirie municipale (échéance 2016)	8 939 \$
Édifice municipal, 560 rte de la Montagne (échéance 2016)	34 316 \$
Réseaux égout et aqueduc - Parc de l'Amitié (échéance 2031)	1 256 300 \$
Réseau aqueduc – secteur central (échéance 2034)	<u>4 692 000 \$</u>
Total des endettements	5 991 555 \$

Rapport de l'auditeur indépendant de l'année 2014

Le rapport annuel de l'auditeur indépendant de la firme Mallette pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2014 a été émis sans réserve avec l'assurance raisonnable que les états financiers ont été exempts d'anomalies significatives. Toutefois, il y a eu quelques recommandations pour assurer une meilleure gestion à la municipalité, comme d'indiquer l'indexation annuelle de la rémunération des élus par résolution, de s'assurer de la démarcation des payables et recevables (liée à la transition de logiciel), d'effectuer les écritures comptables aussitôt que possible, de procéder à l'exercice d'équité salariale, de s'assurer d'adopter la liste des déboursés mensuellement (faire une distinction avec les autres rapports mensuels), d'apporter un ajustement par l'entremise d'un fonds réservés pour s'assurer que les taxes de secteur soient chargées au coût réel (ajustement lié à la mise en fonction des nouveaux réseaux). À ce jour, la plupart des recommandations ont été faites ou suivies.

Rapport du maire

Indications préliminaires de l'exercice 2015

À partir des prévisions actuelles, on anticipe un équilibre budgétaire pour l'exercice 2015.

Quelques faits saillants :

- La Municipalité a refinancé sa dette pour le projet « réseaux du parc de l'Amitié » pour un montant de 1 086 000 \$ à 2,20 % de taux d'intérêt annuellement (échéance 2031).
- La Municipalité a fait plusieurs démarches en ce qui concerne l'établissement d'une zone industrielle à Notre-Dame-du-Portage. Le maire et le directeur général iront bientôt à une audience de la CPTAQ avec la MRC de Rivière-du-Loup pour recevoir leur autorisation de dézoner.
- La Municipalité a réalisé l'acquisition du logiciel CIB (15 407 \$), la rénovation du Chalet des sports (74 777 \$), des réfections de voirie (47 336 \$ à ce jour), l'aménagement et l'inauguration du parc de l'Amitié (10 780 \$), l'acquisition d'un véhicule parc (3 870 \$), l'ajustement du quai flottant (1 341 \$), l'acquisition des bacs bruns (37 311 \$), etc.
- La Municipalité a réalisé un revenu de 76 397 \$ provenant du parc éolien Viger-Denonville en 2015 à ce jour.
- La Municipalité a réalisé un revenu de 11 584 \$ pour son appui en véhicule et équipements dans l'incendie de tourbière survenu à St-Modeste.
- La Municipalité a obtenu une subvention de 35 000 \$ dans le cadre du programme Initiative en investissement local en lien avec la rénovation du Chalet des Sports.
- La Municipalité s'attend à recevoir une compensation de 21 341 \$ dans le cadre du régime de compensation pour la collecte sélective des matières recyclables et une compensation de 10 600 \$ dans le cadre du programme d'enfouissement des déchets.
- La Municipalité a octroyé plusieurs contrats en 2015 : contrat de déneigement, contrat d'entretien de la pelouse, contrat d'opération des réseaux, contrat de service pour le photocopieur, contrat de service pour les logiciels CIB, contrat pour la vérification comptable, contrat de balayage des rues, contrat de traçage et marquage des rues, contrat de rechargement des accotements, contrat de réfection de voirie, contrat de conception et d'impression des programmations de loisirs, etc.
- La Municipalité s'est entendue avec la ville de Rivière-du-Loup en ce qui concerne l'approvisionnement en eau potable pour le secteur du parc de l'Amitié et du golf de Rivière-du-Loup.
- La Municipalité a organisé trois programmations de loisirs durant l'année 2015, en hiver, en été et en automne.
- Les dépenses et les revenus pour le camp de jour se sont soldés à 10 235 \$ et 30 730 \$ respectivement.
- Les dépenses et les revenus pour la piscine municipale se sont soldés à 38 613 \$ et 71 425 \$ respectivement.
- Les locations de la salle et du gymnase ont rapporté 10 018 \$ jusqu'à ce jour. La municipalité est sur le point de lancer un plan de promotion du Chalet des sports avec des dispositions qui devraient améliorer notablement les revenus de location de la salle Gilles-Moreau.
- La Municipalité a embauché un nouvel employé, M. Joël Bouchard, en tant que journalier et responsable du Chalet des sports pour compléter l'organigramme municipal adopté.
- Durant l'absence des personnes en poste, la Municipalité a remplacé la coordonnatrice des loisirs, Mme Marie-Anne Caron, par Mme Rosalie Demers, et l'inspecteur municipal, M. Gaston Lamarre, par M. Alexandre Potvin. La coordonnatrice loisirs, culture et vie communautaire, Mme Marie-Anne Caron, sera de retour en décembre, alors que le statut de l'inspecteur municipal, M. Gaston Lamarre, est encore incertain pour l'instant.
- La Municipalité a adopté un nouveau règlement sur le traitement et les conditions de travail des employé(e)s municipaux. La transition vers le nouvel organigramme se poursuit depuis la fin de l'année 2014.

Rapport du maire

Suivi du programme triennal d'immobilisations 2015-2016-2017

	Projeté en 2015	Réalisé en 2015
Administration municipale		
Aménagement de bureau	1 000 \$	0 \$
Équipement de bureau	1 250 \$	609 \$
Logiciel Antidote	800 \$	409 \$
Logiciel CIB	14 300 \$	15 407 \$
Rôle d'évaluation foncière	15 000 \$	15 000 \$
Sécurité civile		
Réfection d'une citerne incendie	6 000 \$	0 \$
12 boyaux incendie	2 100 \$	2 260 \$
Voirie et Transport		
Réfection de voirie	45 000 \$	47 536 \$
Acquisition d'un afficheur de vitesse	5 000 \$	5 517 \$
Hygiène du milieu		
Acquisition bacs bruns (subvention incluse)	37 000 \$	37 311 \$
Aqueduc - centre (pompe doseuse)	0 \$	1 406 \$
Aménagement et Développement		
Amélioration de l'affichage	10 000 \$	0 \$
Aménagement – place de l'Église	5 000 \$	0 \$
Branchement – place de l'Église	3 500 \$	2162 \$
Loisirs et Culture		
Plans et devis – Espace villégiature	42 000 \$	23 389 \$
Évaluation du bassin piscine	1 500 \$	2 254 \$
Réalisation – Espace villégiature	1 200 000 \$	0 \$
Mur de soutènement piscine	100 000 \$	26 226 \$
Pompe – piscine municipale	700 \$	682 \$
Pompe – Chalet des sports	0 \$	388 \$
Rénovation du Chalet de sports	70 000 \$	74 777 \$
Aménagement - Parc de l'Amitié	12 100 \$	10 780 \$
Aménagement - Parc des Îles	50 000 \$	0 \$
Aménagement - Parc de l'Anse	140 000 \$	4 362 \$
Projet du comité ZIP BSL	4 000 \$	2 750 \$
Sentier du Portage	2 000 \$	0 \$
Ajustement quai flottant et passerelle	4 000 \$	1 341 \$
Acquisition véhicule parc	10 000 \$	3 870 \$
Infrastructures divers loisirs	5 000 \$	4 724 \$
Équipements divers loisirs	4 500 \$	3 314 \$
Total des projets	1 791 750 \$	286 704 \$

L'écart de 1 505 046 \$ s'explique par le report de plusieurs projets : Espace villégiature (1 200 000 \$), mur de soutènement (100 000 \$), parc de l'Anse (140 000 \$), parc des Îles (50 000 \$).

Rapport du maire

Liste des principaux contrats et déboursés en 2015

Agence de revenu Canada	Remises salariales à la source	34 297 \$
Revenu Québec	Remises salariales à la source	83 555 \$
Groupe Ultima inc	Assurances municipales	26 472 \$
Hydro-Québec	Frais d'électricité	43 926 \$
MRC de RDL	Quotes-parts de la municipalité et autres	208 390 \$
Sûreté du Québec	Service policier de la SQ	152 698 \$
Villes de RDL	Service incendie de RDL	62 730 \$
J.S. Construction inc	Déneigement des rues et réfections de voirie	86 553 \$
Norbert Lapointe	Déneigement et entretien des immeubles	26 253 \$
Ville de RDL	Approvisionnement en eau 2014 et 2015	16 002 \$
S.S. A. Deschênes inc	Collecte et transport des déchets et recyclage	30 411 \$
Ville de RDL	Site d'enfouissement	25 465 \$
Sani-Lang inc	Vidange des installations sanitaires	53 124 \$
Corp. info. Bellechasse (CIB)	Projet - changement logiciel et formation	25 726 \$
SÉMER	Projet - acquisition des bacs bruns et autres	40 860 \$
P.B. Maçonnerie	Projet - restauration du mur de soutènement	28 721 \$
Samuel Lebrun entrepreneur	Projet - rénovation du Chalet des sports	29 020 \$
Excavation B&D inc	Projet - aqueduc centre (retenue libérée)	241 946 \$
Total des principaux contrats et déboursés		1 215 149 \$

Rémunérations et allocations des élu(e)s municipaux en 2015

Maire à la MRC de Rivière-du-Loup		
Rémunération		1 860 \$
Allocation		930 \$
Total		2 790 \$
Maire à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage		
Rémunération		6 109 \$
Allocation		3 049 \$
Total		9 158 \$
Conseiller(ère) à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage		
Rémunération		2 029 \$
Allocation		1 018 \$
Total		3 047 \$

Rapport du maire

Orientations pour le budget et le programme triennal d'immobilisations de 2016

La Municipalité doit constituer bon an mal an un budget de fonctionnement d'environ 1 750 000 \$. La marge de manœuvre au niveau des investissements qu'elle projette de faire doit tenir compte de la capacité de payer des citoyens et des projets que la Municipalité se doit de réaliser afin d'assurer la meilleure gestion qui soit.

La Municipalité, si elle obtient le financement nécessaire, veut aller de l'avant avec le projet Espace Villégiature pour un début des travaux à l'automne 2016.

La Municipalité a d'excellentes raisons de supposer qu'elle obtiendra deux subventions l'une de 100 000 \$ pour l'aménagement du parc de l'Anse et l'autre de 70 000 \$ pour l'aménagement du parc des Îles. Comme il est indiqué, ces subventions ne sont pas encore reçues officiellement, mais tout semble en notre faveur pour les obtenir.

La Municipalité devra éventuellement se rendre conforme au schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC de Rivière-du-Loup et revoir son plan et ses règlements d'urbanisme. Afin d'être proactive dans ce dossier, elle a déjà constitué un comité de révision qui chemine bien. Le tout sera revu à travers une approche participative, impliquant les citoyennes et les citoyens et encadrée par la Municipalité, le Living Lab (expert en animation) et l'Atelier urbain (expert en urbanisme). Ce support des citoyens et de quelques spécialistes servira d'accompagnement afin d'aboutir au modèle et aux processus que la Municipalité adoptera pour l'aménagement et le développement de son territoire dans les prochaines années. Le but du comité est de recommander les orientations au conseil municipal pendant tout le processus de révision du plan et des règlements d'urbanisme.

LE RÉPERTOIRE DES TALENTS ET DES ENTREPRISES SE MET À JOUR POUR 2016

DERNIÈRE CHANCE :

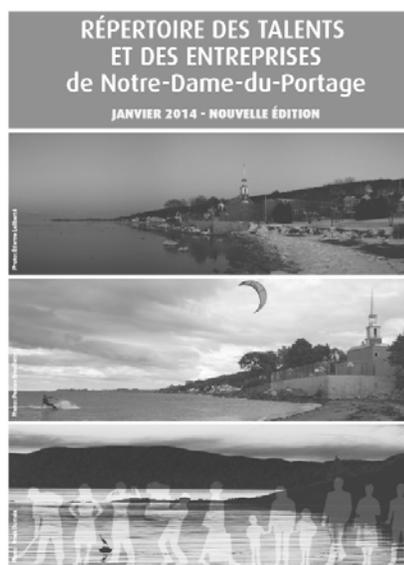
FAITES-NOUS PARVENIR VOS AJOUTS OU VOS CHANGEMENTS D'ICI LE 17 NOVEMBRE 2015

Nous procédons à la mise à jour du répertoire des talents et des entreprises de Notre-Dame-du-Portage.

Vous êtes invités à consulter la copie papier distribuée l'an dernier ou à visiter le site Internet de la municipalité en vous servant de la loupe et en inscrivant « Répertoire des talents » :



Faites parvenir vos ajouts ou changements à l'adresse courriel suivante : reception@notre-dame-du-portage.ca ou en téléphonant à la réception au (418) 862-9163, poste 221.



PROGRAMMATION DE LOISIRS

SECTION ADULTE

Herboristerie :

Les soins naturels aux enfants

Jeudi 19 novembre, de 18 h 30 à 20 h 30

Salle Gilles-Moreau

Inscription : 5 \$ avant le 12 novembre

Atelier de photographie :

Composition d'une photo, trucs et astuces

Jeudi 3 décembre, de 18 h 30 à 20 h 30

Salle Gilles-Moreau

Inscription: 10 \$ avant le 26 novembre



SECTION JEUNESSE

Les apprentis chefs! 7-12 ans

Jeudi 26 novembre, de 18 h 30 à 20 h 30

Salle Gilles-Moreau

Inscription : 5 \$ par atelier. Au plus tard la semaine précédant chaque atelier.



L'heure du conte 3-5 ans

Dimanche 22 novembre, de 9 h 30 à 11 h 30

Salle Gilles-Moreau

Inscription : 5 \$ par atelier. Au plus tard la semaine précédant chaque atelier.



Information et inscription : 418 862-9163, poste 221

QUOI FAIRE CET HIVER?

Surveillez la parution de la programmation hivernale de loisirs qui sera publiée vers la mi-décembre. Encore une fois, une foule d'activités et d'ateliers vous seront offerts !

Profitez de ces services proches de chez vous, à des tarifs plus qu'avantageux ! Joignez-vous aux plus de 150 personnes qui se sont inscrites aux ateliers de cet automne.



BAL DE L'HALLOWEEN



Le 23 octobre dernier, plus de 70 personnes ont participé au célèbre Bal de l'Halloween qui a eu lieu au Chalet des sports. Sur place, de l'animation et différents personnages accueillaient petits et grands dans un décor de maison de l'horreur ! Sucreries et plaisir étaient à l'honneur. L'activité décoration de citrouille en collaboration avec le service de garde de l'école primaire a grandement contribué au succès de l'événement ! La première édition du volet maison fut également soulignée avec des citrouilles hors du commun. Nous vous donnons déjà rendez-vous l'année prochaine pour une soirée exceptionnelle.

AVIS DE RECHERCHE !



Afin de bonifier l'offre de cours de notre programmation saisonnière de loisirs, nous sommes à la recherche d'un professeur de patin pour enfant. Vous êtes intéressé ou vous connaissez quelqu'un qui pourrait combler ce poste?

Contactez-nous au 418 862-9163, poste 225 ou loisirs@notre-dame-du-portage.ca

ÉCOLE DE L'ANSE

Environ 110 participants, adultes et enfants ont fait le parcours de géocaching offert en nouveauté cette année à l'École de l'Anse. À l'aide de coordonnées et d'indices, les participants devaient trouver des caches installées tout au long de la route du Fleuve.

Vous n'avez pas eu la chance de tenter l'expérience cet été ?

Ne vous inquiétez pas, cette activité sera de retour l'année prochaine avec quelques nouveautés. À surveiller!



Noël des enfants

Le Père Noël et la Fée des étoiles font un arrêt à Notre-Dame-du-Portage le dimanche 6 décembre prochain. Venez faire vos demandes au Père Noël et bricoler avec la Fée des étoiles et les lutins.

Dimanche 6 décembre 2015

Salle Gilles-Moreau du Chalet des sports

De 13 h à 15 h 30

Déroulement de la journée :

- * Lecture d'un conte de Noël
- * Demandes au Père Noël et dépouillement de l'arbre
- * Bricolage avec la Fée des étoiles et ses lutins

Les enfants de moins de 8 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte.

Collation et surprises vous attendent! Tout le monde est le bienvenu!

Information : 418 862-9163, poste 225



APPORTE UNE LETTRE OU UN DESSIN

AU PÈRE NOËL ET TU POURRAS

REMPORTER

UN PRIX DE PARTICIPATION!

DEMANDE DE PERMIS ET DE CERTIFICATS

N'oubliez pas que vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou événements suivants :

- coupe d'arbre de 15 cm et plus de diamètre
- aménagement paysager, y compris pavage, remblai et déblai
- faire une vente de garage
- démarrer une entreprise
- refaire la couverture, la galerie ou le patio
- changer des portes et des fenêtres
- aménager le sous-sol
- implanter une piscine
- modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou point de captage de l'eau potable
- faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur
- faire un mur de soutènement ou une clôture et haie sur votre terrain, etc.
- construction, agrandissement ou rénovation d'un bâtiment complémentaire.



Pour l'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation, les formulaires sont disponibles au bureau municipal. Pour toute question relative à la réglementation en urbanisme, vous pouvez contacter le service de l'Urbanisme, **les vendredis entre 9 h et 16 h** au 418-862-9163, poste 223.

Il est à noter que le coût du permis doit être acquitté avant l'émission de celui-ci, soit lors de votre demande. Il est payable en **argent** ou **par chèque**.

COMITÉ CONSULTATIF EN URBANISME

DEMANDE DE PERMIS PIIA / RÉUNION DU CCU (COMITÉ CONSULTATIF EN URBANISME)

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA (*Plan d'Implantation et d'Intégration Architecturale*, concernent le secteur route du Fleuve et côte de l'Église) ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande au plus tard le vendredi précédant de 10 jours la prochaine réunion du CCU.

Voici la date de tombée des demandes de permis PIIA pour le prochain mois : **4 décembre 2015**.

La prochaine rencontre du CCU est le **15 décembre**.

Pour toute information sur les règlements d'urbanisme et autres, contactez le service de l'Urbanisme et 418-862-9163, poste 223 ou par courriel à : urbanisme@notre-dame-du-portage.ca.

DÉPLIANT EXPLICATIF DU PIIA

Vous avez des questions concernant le PIIA! Il vous est possible de consulter le dépliant explicatif disponible au bureau municipal et sur le site Internet de la Municipalité.

ÉLAGAGE DES ARBRES PAR HYDRO-QUÉBEC DANS CERTAINS SECTEURS

Hydro-Québec a confié ses travaux d'élagage à **Arboriculture de Beauce inc.** et les travaux ont débuté à la mi-octobre. Les citoyens qui ont des questions concernant leur propriété, peuvent communiquer au service à la clientèle en composant le 1-888-385-7252. Visitez aussi le site Internet www.hydroquebec.com/arbres/index.html.

Fermeture de l'écocentre de Rivière-du-Loup le 7 novembre 2015 pour la saison hivernale



Écocentres
MRC de Rivière-du-Loup

Co-éco annonce aux citoyens de la MRC de RDL que la fin de la saison 2015 de l'écocentre de la ville de Rivière-du-Loup aura lieu le **7 novembre prochain à 16 h.**

En effet, les écocentres ferment leur porte pour la saison hivernale et les citoyens sont invités à profiter une dernière fois cette année de ces points de dépôts pour se

départir de façon sécuritaire et respectueuse de l'environnement de leurs matériaux récupérables. Certains de ces matériaux sont acceptés sans frais comme les meubles réutilisables, le métal, les appareils électroniques, les résidus domestiques dangereux, les résidus verts et les matériaux de construction, rénovation et démolition. **Des frais s'appliquent** pour les déchets et les encombrants non réutilisables selon la quantité ou le volume apporté.

Pour connaître l'adresse, les heures d'ouverture et la liste détaillée des matières acceptées et refusées dans les écocentres, visitez le www.co-eco.org ou téléphonez au 418 856-2628, poste 0.



Bien placer votre bac roulant

Afin de faciliter la collecte des bacs roulants et par mesure de sécurité, nous demandons de suivre ces quelques règles:

1. Placez votre bac ou contenant réglementaire en bordure de la voie publique la veille du jour de la collecte après 18 h.
2. Ne déposez jamais de matières sur le couvercle du bac.
3. Disposez le bac de façon à ce que les roues et les poignées se retrouvent du côté opposé à la rue (les roues vers la maison) sinon le bac risque d'être endommagé et ne pourra être vidé.



COMMENT PLACER VOTRE BAC ROULANT LORS DE LA COLLECTE...

LAISSEZ UNE DISTANCE DE 1 MÈTRE (3 PIEDS) ENTRE LES BACS ET
TOUT AUTRE OBSTACLE (ARBRE, CLÔTURE, VOITURE, ETC.)



1 MÈTRE
(3 PIEDS)



1 MÈTRE
(3 PIEDS)



1 MÈTRE
(3 PIEDS)



Campagne télé *Une collecte qui carbure!*



Collectivités écologiques Bas-Saint-Laurent (Co-éco) est fier de vous présenter la première d'une série de quatre publicités qui seront diffusées à TVA et Radio-Canada, dans le cadre de la campagne de sensibilisation *Une collecte qui carbure!* Citoyennes et citoyens de la MRC de RDL, des Basques et du Kamouraska, surveillez le passage de ces publicités sur vos écrans!

« Avec les publicités télévisées, la campagne de sensibilisation prend un nouvel envol. Vous apprendrez dans ces publicités pourquoi participer, les matières acceptées, les astuces futées et le fonctionnement de l'usine de biométhanisation » souligne Ian Chartrand, directeur général de Co-éco.

Rappelons que cette campagne de communication, lancée en décembre dernier, vise à sensibiliser le grand public, ainsi que les industries, commerces et institutions à la collecte des bacs bruns. Les matières organiques collectées sont valorisées localement en biocarburant et en

fertilisant agricole par un procédé novateur appelé biométhanisation. Il s'agit d'un projet collectif qui concerne plus de 100 000 personnes à travers 72 municipalités. Pour en savoir plus, consultez le site Internet www.collectequicarbure.com ou contactez la ligne-info de Co-éco au 1 888 856-5552.

Cette campagne de communication de grande envergure bat son plein grâce à la contribution de six partenaires : Recyc-Québec, la SÉMER, les MRC de Kamouraska, Rivière-du-Loup et des Basques, ainsi que la Ville de Rivière-du-Loup.

Source et renseignements :

Marie-Joëlle Côté
Agente de communication, Co-éco
Tél. : 418 856-2628, poste 0
Courriel : info@co-eco.org



Voici quelques rappels avant l'arrivée de l'hiver

ABRIS D'HIVER

À compter du 15 octobre 2015, les abris d'hiver et les clôtures à neige sont autorisés dans la municipalité, et ce, jusqu'au 1^{er} mai 2016. Par contre, quelques conditions s'appliquent afin de respecter le règlement municipal.

- Ils doivent être sur un terrain où se trouve un bâtiment principal;
- Les abris d'hiver doivent être érigés sur l'aire de stationnement ou sur une voie d'accès au stationnement;
- Vous devez respecter une distance de 1,50 mètre entre l'abri d'hiver et l'arrière d'un trottoir;
- Les abris d'hiver doivent être revêtus de façon uniforme de toile ou de panneaux de bois peints;
- L'usage de polyéthylène ou autres matériaux similaires est prohibé;
- La hauteur d'un abri d'hiver ne doit pas excéder 3 mètres.

BALISES HIVERNALES

À l'installation de vos balises hivernales, vous devez garder une distance d'au moins 1,5 mètre de l'emprise de la route. Vous éviterez ainsi qu'elles soient endommagées lors des opérations de déneigement.

ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR EN TANT QU'USAGE COMPLÉMENTAIRE À L'HABITATION

Les véhicules récréatifs doivent être entreposés dans une cour arrière ou latérale et localisés à plus de 2 mètres des lignes latérales du terrain selon le règlement de zonage, article 15.2.3é

BOIS DE CHAUFFAGE

Le bois de chauffage doit être proprement cordé et empilé dans une cour arrière ou latérale, et localisé à plus de 1 mètre des lignes arrières et latérales du terrain. L'empilage ne doit pas dépasser 1,5 mètre de haut.

SITE INTERNET DE VOTRE MUNICIPALITÉ

MISE À JOUR DU BOTTIN DES ORGANISMES ET COMMERCES

La présentation du site Internet de la municipalité a changé quelque peu durant ces derniers mois. Les citoyens sont invités à le consulter pour se familiariser avec les changements apportés et qui se poursuivront dans les mois à venir.

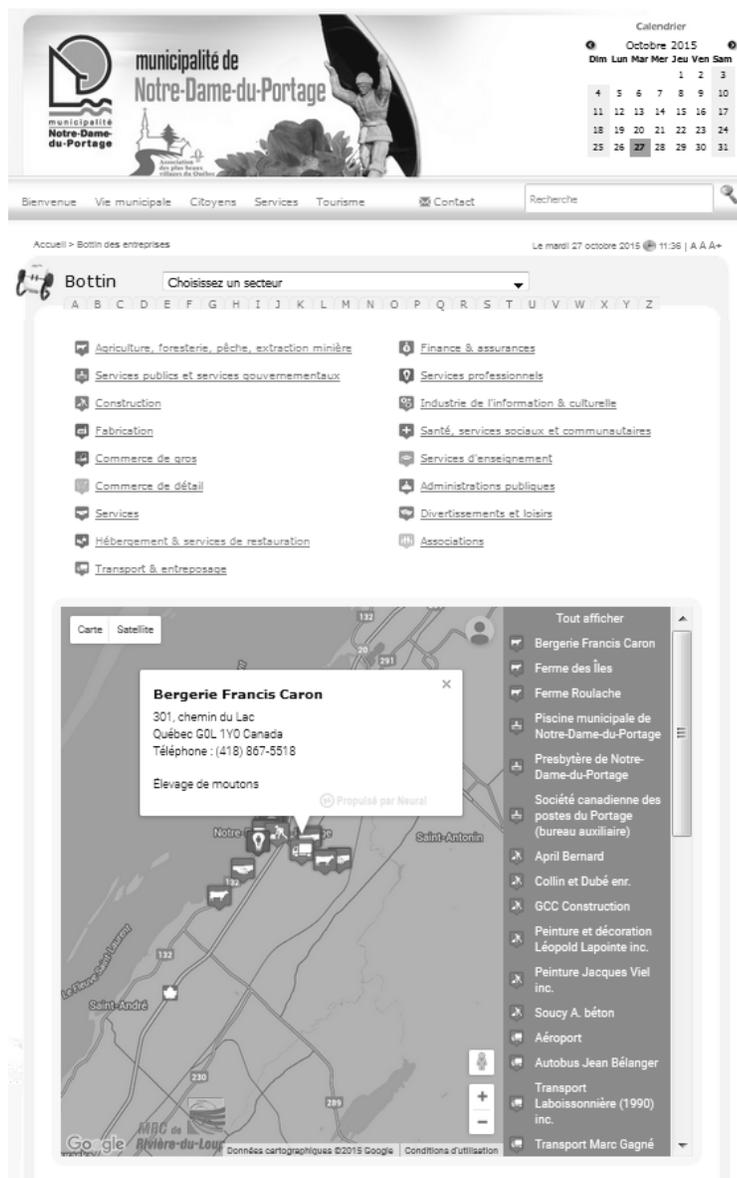
Pour nous permettre de poursuivre les mises à jour, nous demandons aux citoyens(ne)s qui en font partie, ou qui aimeraient figurer au **Répertoire des talents de Notre-Dame-du-Portage** de consulter le site sous l'onglet **Services/Entreprises et organismes** afin de vérifier que l'information vous concernant est à jour.

Pour ce faire, envoyez vos changements par courriel à : reception@notre-dame-du-portage.ca.

Les modifications seront apportées au fur et à mesure de leur réception par courriel. Vous pouvez aussi communiquer avec Lise Lavoie au poste 221 pour lui faire part de vos changements de coordonnées.

GÉOLOCALISATION

En consultant le site Internet, vous remarquerez qu'il est maintenant possible de géolocaliser les commerces et organismes (voir l'exemple ci-contre).



LES BÉNÉVOLES À LA BIBLIOTHÈQUE

Responsable :	Leblanc, Jacinthe
Bergeron, Johanne	Lepage, Madeline
Buissière, Nicole	Pelletier, Francine
Hodgson, Claire	Pelletier, Jean-Guy
Landry, Sonia	Poirier, Michel
Lepage, Lisette	Hélène Roussel, représentante municipale

539, route du Fleuve,

Notre-Dame-du-Portage
(Québec) G0L 1Y0

Tél. (418) 862-9163, poste 260

Jacinthe Leblanc, responsable Tél.: (418) 862-1828

Livre numérique

Votre bibliothèque offre maintenant la possibilité aux abonné(e)s de louer des livres numériques. C'est bien pratique pour emporter sa lecture!
Renseignez-vous à votre prochaine visite.



BUREAU DE POSTE de Notre-Dame-du-Portage

512-A, route du Fleuve

Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

 418-860-2385



APPEL À TOUS

Dans le but de tenir tous les citoyens informés au fur et à mesure des événements majeurs et importants qui ont lieu dans la municipalité, il est très important que chacun fournisse à la municipalité son adresse courriel.

Qu'est-ce que le viniyoga et d'où vient-il?



Le terme viniyoga appartient au yoga classique. Il indique que le choix de la pratique doit se faire avec le plus grand soin.

Dans son enseignement, l'émérite professeur de Madras en Inde (1888-1989), T. Krishnamacharya, utilise ce terme pour insister sur l'importance d'une juste application des techniques de Yoga à chaque adepte. Son fils et disciple T.K.V. Deshikachar a créé la revue *Viniyoga* en 1983 et a été instigateur d'un mouvement d'enseignant nommé d'après ce terme. Il était en effet de première importance d'assurer une application adéquate du yoga aux Occidentaux, si différents des Indiens.

Aujourd'hui, la tradition viniyoga se poursuit. J'ai été et je suis encore formée par des professeurs ayant suivi l'enseignement de T.K.V. Deshikachar en Inde et de ses élèves devenus professeurs ici.

Il existe cependant plusieurs autres formes de yoga appartenant toutes au yoga classique : l'halta yoga, le karma yoga, le bhakti yoga, le raja yoga, l'asthanga yoga, etc. qui mettent l'emphase sur différents éléments tels que le physique, la souplesse, la concentration, la foi en la vie, le détachement, etc.

Dites-vous qu'en viniyoga, ce n'est pas à la personne de s'adapter au yoga, mais bien au yoga à s'adapter à la personne!

À bientôt, Chantal



RECETTE DE BASE DE LA SAUCE BLANCHE



Ingrédients

2 cuillères à soupe (30 ml) de beurre
3 cuillères à soupe (45 ml) de farine tout usage
2 tasses (500 ml) de lait
Une pincée de chaque muscade, poivre et sel

Préparation

Faire fondre le beurre à feu moyen dans une casserole à fond épais : incorporer la farine.
Cuire en remuant continuellement, environ 2 minutes.
Retirer la casserole du feu: ajouter le lait et fouetter jusqu'à consistance lisse. Assaisonner.
Cuire en remuant constamment, jusqu'à consistance épaisse.

QUELQUES VARIANTES !

Ajouter du fromage cheddar râpé et un trait de sauce Tabasco pour servir avec des légumes.
Ajouter du fromage suisse râpé pour accompagner les crêpes, pâtes et les plats aux œufs.
Ajouter des œufs cuits dur (à la coque) pour accompagner le poisson.

Source: www.plaisirslaitiers.ca



SALON DU LIVRE DE L'ÉCOLE PRIMAIRE



Le jeudi **19 novembre** prochain, toute la population est invitée au « Salon du livre 2015 » de l'école primaire de Notre-Dame-du-Portage.

Cet évènement est organisé en collaboration avec la Librairie du Portage de Rivière-du-Loup. Vous y retrouverez une belle sélection de romans, en autres les meilleurs vendeurs, les nouveautés et les titres populaires. De plus, une grande quantité de livres pour enfants de 4 à 12 ans seront disponibles. C'est une belle opportunité de faire des achats pour la période des fêtes !

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE « LES DIABÉTIQUES-AMIS DU KRTB »

Les diabétiques-amis du KRTB convient cordialement leurs membres et amis pour l'inscription, suivi de l'AGA (assemblée générale annuelle) et d'un cocktail dînatoire le **vendredi 20 novembre 2015 à 19 h** au CLSC, 22 rue St-Laurent, Rivière-du-Loup à la salle Alizée (entrée rue St-André).

La confirmation de votre présence **avant le 13 novembre 2015** est obligatoire et conditionnelle pour le cocktail dînatoire qui vous sera offert gratuitement : laissez un message en composant le (418) 862-7428 ou par messagerie à da-krtb@bellnet.ca

Noël Thériault, président



INSCRIPTIONS AUX CUISINES COLLECTIVES

Les cuisines collectives regroupent des gens qui mettent en commun votre temps, votre argent et vos compétences pour confectionner des plats sains, appétissants et économiques.

Frais d'inscription aux cuisines collectives de 10\$ pour 1 an

Obligation d'avoir une copie de votre certificat de naissance grand format et votre carte d'assurance maladie.

Groupes réguliers : Convient pour les personnes ayant des goûts variés. Les groupes seront formés selon vos attentes, vos intérêts et vos goûts. Préparation de 2-3 menus de 9h à 15h. Maximum de 7 personnes par groupe.

Offre d'un groupe 1 fois par mois (3^e mardi du mois)

Offre d'un groupe 2 fois par mois (2^e et 4^e mardi du mois)

Groupe « Viens cuisiner ta Boîte Fraîcheur » : À partir de la Boîte Fraîcheur, des gens à plus faible revenu utilisent le contenu de la Boîte Fraîcheur pour établir un choix de 2 menus qu'ils cuisineront de 9h à 15h. Maximum de 7 personnes par groupe.

Offre d'un groupe 2 fois par mois le jeudi (1^{er} et 3^e jeudi du mois)

Offre d'un groupe 2 fois par mois le vendredi (1^{er} et 3^e vendredi du mois)

Groupe « Là pour apprendre » : Clientèle avec des besoins d'accompagnement où les gens préparent 1 à 2 menus tout en apprenant la base de la cuisine et des nouvelles techniques pour choisir un menu, le préparer et le conserver. Maximum de 5 personnes.

Offre d'un groupe 2 fois par mois le mercredi de 9h à 15h (2^e et 4^e mercredi du mois)

Les cuisines collectives débiteront dans la semaine du 16 novembre et elles auront lieu au

9 rue Lafontaine à Rivière-du-Loup

Pour inscriptions et informations, appelle Karine Jean au 418-867-5735 poste : 221

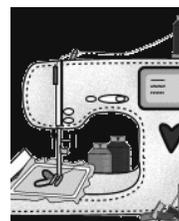
Petites annonces

OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- La réparation et l'ajustement de vos vêtements
- La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir

Yolande Imbeault : (418) 863-4812



MARCHÉ DE NOËL DE L'ISLE-VERTE LE 28 ET 29 NOVEMBRE

Les 28 et 29 novembre 2015, c'est le Marché de Noël de L'Isle-Verte qui vous donne rendez-vous au gymnase de l'école Moisson-d'Arts, 136, rue Saint-Jean-Baptiste. Trente (30) artisan(e)s seront sur place. Au plaisir de vous y rencontrer de 10 h à 16 h.



Marie Diamant – Joaillerie

GESTION ÉPEL inc.

Entretien paysager **Entretien hivernal**

- ▶ Tonte de pelouse
- ▶ Découpage au coupe-bordure
- ▶ Ménage du terrain printemps et automne
- ▶ Taille de haies et arbres
- ▶ Nettoyage de stationnement

- Travail hivernal léger
- Déneigement de balcon
- Déneigement d'entrée résidentielle et commercial
- Déneigement de stationnement

Éric Pelletier TRAVAUX EN TOUT GENRE **418 551-9754**
ericpel@hotmail.ca

DÎNER DE NOËL DE L'ENVOI DES AÎNÉS

Le comité d'Envol des Aînés vous invite à son dîner de Noël, le **mercredi 9 décembre 2015** à midi à la salle Gilles-Moreau du chalet des sports au 200, côte de la Mer. Vous pouvez acheter votre carte d'entrée pour le dîner (15\$ par personne) auprès de :

Lucette April (418) 862-9105
Lorette Bérubé (418) 862-2849.

CONTENEUR PERREAULT GAGNÉ

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222
Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

IMMEUBLES GLMC INC

Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau: 418 862-9015
Cellulaire: 418 863-2007
dmarquis@glmc.ca

glmc.ca

DENIS MARQUIS Courtier immobilier *Marché conclu!*

Passion RENO M.B.

Appelez pour tous vos travaux de salle de bain, sous-sol, patio, gypse, tirage de joints, céramique, pose de plancher en bois franc ou flottant, moulures, peinture, etc.

Il me fera plaisir de vous rencontrer !

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Rénovations résidentielles

Michel Bernier Tél : (418) 495-9976
passionrenomb@hotmail.com Cell : (418) 868-2162

Fiers partenaires des parcs municipaux



Émile Beaulieu-Paysagiste



Denis Desjardins
Courtier Immobilier

Esthétique Jolie

Loisirs, culture et vie communautaire

BINGO



Tupperware[®] AU BÉNÉFICE DES PARCS MUNICIPAUX

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2015

19 H

AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE PRIMAIRE

(539, route du Fleuve)

Réservez votre carte dès maintenant!

Cartes en vente sur place au coût de **20 \$**

Courez la chance de gagner de beaux produits Tupperware!

Plaisir et rires garantis!

Cantine sur place toute la soirée



Information : 418 862-9163, poste 225

NOVEMBRE 2015

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
1	2  	3 	4	5	6	7  
8	9  	10 	11  	12	13	14
15	16  	17 	18	19 Herboristerie	20	21 
22 Heure du conte	23  	24 	25  	26 Apprentis chefs	27	28
29	30  					

DÉCEMBRE 2015

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
		1 	2	3	4	5 
6	7  	8 	9  Dîner de Noël de l'envol des aînés	10	11	12
13	14  	15 	16	17	18	19 
20	21  	22 	23 	24	25	26
27	28 	29	30	31	1	2

Bureau municipal fermé du 21 décembre 2015 au 3 janvier 2016